

# Bil Llety Ymwelwyr (Cofrestr ac Ardoll) Etc. (Cymru)

Geirfa Ddwylieithog

---

# Visitor Accommodation (Register and Levy) Etc. (Wales) Bill

Bilingual Glossary

Ionawr 2025 | January 2025

Paratowyd yr eirfa ddwyieithog hon gan Wasanaeth Ymchwil y Senedd a'r Gwasanaeth Cyfieithu a Chofnodi.

---

This Bilingual glossary has been prepared by Senedd Research and the Translation and Reporting Service.

---



## Terms within the Bill and Explanatory Memorandum | Termau a ddefnyddir yn y Bil a'r Memorandwm Esboniadol

Accommodation	Llety
Accounting period	Cyfnod cyfrifyddu
Annual return	Ffurflen flynyddol
Contract	Contract
Consultation	Ymgynghoriad
Destination management	Rheoli cyrchfannau
Disability benefit	Budd-dal anabledd
Filing date	Dyddiad ffeilio
Financial year	Blwyddyn ariannol
Gypsy and Traveller site	Safle Sipsiwn a Theithwyr
Higher rate	Cyfradd uwch
Levy	Ardoll
Liability	Atebolrwydd
Lower rate	Cyfradd is
Nil rate	Cyfradd o ddim
Overnight stays	Arosiadau dros nos
Partnerships	Partneriaethau

---

Proceeds of the levy	Enillion yr ardoll
Quarterly return	Ffurflen chwarterol
Penalty	Cosb
Premium	Premiwm
Principal council	Prif gyngor
Register (n)	Cofrestr (enw)
Relevant business	Busnes perthnasol
Repayment	Ad-dalu
Short-term basis	Ar sail tymor byr
Tax Collection and Management (Wales) Act 2016	Deddf Casglu a Rheoli Trethi (Cymru) 2016
Third party	Trydydd parti
Unincorporated bodies	Cyrff anghorfforedig
Visitor accommodation	Llety ymwelwyr
Visitor accommodation provider (VAP)	Darparwr llety ymwelwyr (DLIY)
Visitor levy	Ardoll ymwelwyr
Welsh Revenue Authority (WRA)	Awdurdod Cyllid Cymru (ACC)

---

## Standard Terms - Geirfa safonol

### Before legislation is introduced

Consultation

Draft Bill

Green Paper

Pre-legislative scrutiny

White Paper

### Cyn cyflwyno deddfwriaeth

Ymgynghoriad

Bil drafft

Papur Gwyrdd

Craffu cyn y broses ddeddfu

Papur Gwyn

### Introduction of Senedd legislation

Act of the Senedd

As introduced

Bill introduction

Explanatory Memorandum

Explanatory Notes

Financial Resolution

Impact Assessment

Legislative competence

Period of intimation

### Cyflwyno deddfwriaeth gan y Senedd

Deddf gan y Senedd

Fel y'i cyflwynwyd

Cyflwyno'r Bil

Memorandwm Esboniadol

Nodiadau Esboniadol

Penderfyniad Ariannol

Asesiad Effaith

Cymhwysedd deddfwriaethol

Cyfnod hysbysu

---

Purpose and intended effect of the legislation	Diben y ddeddfwriaeth a'r effaith y bwriedir iddi ei chael
Regulatory Impact Assessment (RIA)	Aseiad Effaith Rheoleiddiol
Report stage	Cyfnod adrodd
Royal Assent	Cydsyniad Brenhinol
Stage 1 - Committee considerations of general principles	Cyfnod 1 - Pwyllgor yn trafod yr egwyddorion cyffredinol
Stage 1 - Debate in Plenary on general principles	Cyfnod 1 - Dadl yn y Cyfarfod Llawn ar yr egwyddorion cyffredinol
Stage 2 - Committee consideration of amendments	Cyfnod 2 - Pwyllgor yn ystyried y gwelliannau
Stage 3 - Plenary consideration of amendments	Cyfnod 3 - y Cyfarfod Llawn yn ystyried y gwelliannau
Stage 4 - Passing of the Bill in Plenary	Cyfnod 4 - Pasio'r Bil yn y Cyfarfod Llawn
Short title	Enw byr

## **Westminster Legislation**

Act of Parliament

Legislative Consent Memorandum

Legislative Consent Motion

## **Deddfwriaeth San Steffan**

Deddf Seneddol

Memorandwm Cydsyniad  
Deddfwriaethol

Cynnig Cydsyniad Deddfwriaethol

---

UK Statutes

Statudau'r DU

### **Other general legislative terms**

### **Termau deddfwriaethol cyffredinol eraill**

Affirmative / Negative procedure

Gweithdrefn gadarnhaol / negyddol

Amend

Diwygio

Amendment(s)

Gwelliant/gwelliannau

Bill Summary

Crynodeb o'r Bil

Consequential Amendments

Diwygiadau canlyniadol

Delegated powers

Pwerau dirprwyedig

Enacted, enactment

Deddfu, deddfiad

Guidance

Canllawiau

Legislative framework

Fframwaith deddfwriaethol

Member in charge (of the Bill)

Aelod sy'n gyfrifol (am y Bil)

Minor Amendments

Mân ddiwygiadau

Order

Gorchymyn

Post-legislative scrutiny

Craffu ar ôl deddfu

Provision(s)

Darpariaeth/darpariaethau

Regulations

Rheoliadau

---

Repeal	Diddymu/diddymiad
Resolution	Penderfyniad
Schedule	Atodlen
Section	Adran
Statement of policy intent	Datganiad o fwriad y polisi
Statutory framework	Fframwaith statudol
Statutory instrument	Offeryn statudol
Statutory requirement	Gofyniad statudol
Subordinate legislation	Is-ddeddfwriaeth
Sunrise clause	Cymal 'codiad haul'
Sunset clause	Cymal machlud
Transitional costs	Costau pontio
Transitional provisions	Darpariaethau trosiannol

---